

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-205

BILL C-205

An Act to amend the Regional
Development Incentives Act

Loi modifiant la Loi sur les subventions
au développement régional

1968-69,
c. 56

1968-69,
c. 56

Her Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes
du Canada, décrète:

1. (1) Paragraphs (a) and (b) of section
2 of the *Regional Development Incentives
Act* are repealed and the following substi-
tuted therefor:

1. (1) Les alinéas a) et b) de l'article 2
de la *Loi sur les subventions au développe-
ment régional* sont abrogés et remplacés par
ce qui suit:

"Applicant"

"(a) "applicant" means an applicant
for a development incentive or an ap-
plicant for a loan guarantee under this 10
Act;

«a) «requérant» désigne un requérant
qui demande soit une subvention au dé-
veloppement, soit une garantie de prêt 10
en vertu de la présente loi;

«requérant»

"Approved
capital
costs"

(b) "approved capital costs" means
the capital costs, as determined by the
Minister, of

b) «coût d'immobilisation approuvé»
désigne le coût d'immobilisation, déter-
miné par le Ministre, comme afférent

«coût d'im-
mobilisation
approuvé»

(i) establishing, expanding or mod- 15
ernizing a facility in respect of which
a development incentive is authoriz-
ed or a loan guarantee is authorized
under this Act, or

(i) à l'implantation, l'agrandisse- 15
ment ou la modernisation d'un éta-
blissement pour lequel est autorisée
soit une subvention au développe-
ment, soit une garantie de prêts en
vertu de la présente loi, ou 20

(ii) establishing a commercial fa- 20
cility in respect of which a loan
guarantee is authorized under this
Act;"

(ii) à l'implantation d'un établisse-
ment commercial pour lequel est au-
torisée une garantie de prêt en vertu
de la présente loi;»

(2) Section 2 of the said Act is further
amended by adding thereto, immediately 25
after paragraph (c) thereof, the following
paragraph:

(2) L'article 2 de ladite loi est en outre 25
modifié par l'insertion, immédiatement a-
près l'alinéa c), de l'alinéa suivant:

"Commer-
cial facility"

"(ca) "commercial facility" means the
structures, machinery and equipment
that constitute the necessary compo- 30
nents of a commercial operation;"

«ca) «établissement commercial» dési-
gne les bâtiments, l'outillage et le ma-
tériel nécessaires à une entreprise com- 30
merciale;»

«établis-
sement
commercial»